

# Hoja Informativa

Año IV N°. 8

OCTUBRE 2016



*Trasmitir lo que vives...  
Emocionar con lo que haces..  
¡Hermoso objetivo en la vida!*

Misión Católica de Lengua Española  
en el Cantón de Zúrich  
[www.misioncatolica.ch](http://www.misioncatolica.ch)

# Hoja Informativa

Año IV N<sup>o</sup> 8

**Publicación  
de la Misión Católica  
de Lengua Española  
en el Cantón Zúrich**

[www.misioncatolica.ch](http://www.misioncatolica.ch)

---

## Kloten



Rosenweg 1  
8302 Kloten



044 814 35 25  
044 814 18 07



 [mclekloten@bluewin.ch](mailto:mclekloten@bluewin.ch)  
[secretariamclekloten@bluewin.ch](mailto:secretariamclekloten@bluewin.ch)

---

## Winterthur



Laboratoriumstr. 5  
8400 Winterthur



052 222 80 67  
052 222 58 45



 [mclewinterthur@bluewin.ch](mailto:mclewinterthur@bluewin.ch)

---

## Zürich



Brandschenkestr. 14  
8001 Zürich



044 - 281 06 06  
044 - 281 09 03



 [mcle@claretianos.ch](mailto:mcle@claretianos.ch)



## CLARET: TERNURA Y MISERICORDIA

El día 24 de Octubre celebramos los Misioneros Claretianos la Fiesta de S. Antonio M<sup>a</sup> Claret.

El P. Claret nace en Sallent (Barcelona) el 23 de Diciembre de 1807. Estudia y trabaja en Barcelona y decide ser sacerdote. Vic, Solsona y Sallent serán los campos de su predicación popular en Cataluña. En 1849 funda la Congragación de Misioneros Hijos del Corazón de María (Claretianos). Ejerció su ministerio episcopal en Cuba y posteriormente fue nombrado confesor de Isabel II. Muere en Francia, en Fontfroide. Es canonizado por Pio XII el 7 de Mayo de 1950.

En el año de la Misericordia el Papa Francisco está convencido de que el descubrimiento de la Misericordia de Dios es la esencia del Evangelio. Dios es Misericordia.

El P. Claret sintió desde joven en el proceso de su fe y seguimiento de Jesús la ternura y compasión hacia los más necesitados. Él nos recuerda: *“soy de corazón tan tierno y compasivo que no puedo ver una desgracia, una miseria que no la socorra”*. Ternura y compasión son sentimientos muy nobles y evangélicos porque expresan que el dolor ajeno nos afecta y nos impulsa a aliviar estos males.

La Misericordia marcó la vida de Jesús. En los Evangelios descubrimos que Jesús sintió compasión y misericordia ante el dolor ajeno. Curó a muchos enfermos, leprosos, ciegos que estaban como ovejas sin pastor. Atendió a la viuda de Naín.

Claret, fue fiel discípulo de Jesús. Él nos cuenta en su autobiografía casos concretos de compasión como fue la creación de empresas de promoción humana: granjas, la escuela de Camahué en Cuba que construyó con sus fondos personales. En otro momento hasta vendió su cruz pectoral para costear un viaje a un pobre.

Llevó su ternura y compasión a los enfermos y a los presos. Como último detalle de ternura apreciamos su delicadeza hacia los pobres: en una de las bolsitas encontradas en la mesa de su habitación destinaba parte de sus ahorros a los pobres.

Todo un ejemplo a seguir para practicar nosotros la ternura y misericordia hacia los demás.

**P. Pedro Gil, cmf**



## CONVIVENCIA DE REPRESENTANTES

*En el centro parroquial de S. Pedro y S. Pablo de Winterthur el sábado 11 de setiembre, de 9 a 17.00 h se desarrolló el encuentro de comienzo de curso de los representantes de los grupos y equipos de la Misión. Teniendo como hilo conductor el tema de la acogida, a través de diferentes ejercicios y dinámicas, hemos podido ver por dónde puede ir el objetivo de avanzar en calidad de acogida en nuestra Misión. La oración en común, la mesa compartida, el trabajo en pequeños grupos, la alegre convivencia fueron llenando de contenido el desarrollo de la jornada. Un paso más para ir orientando el caminar de la Misión en este nuevo curso pastoral, teniendo en cuenta las sugerencias recogidas en el encuentro de junio. En la parte final del encuentro quedó conformada la Comisión Permanente que apoyará el trabajo de esta nueva etapa del proceso de consolidación de la nueva Misión.*

## Contenidos

- 2- Editorial
- 3- Destacado
- 4-7 Vida misional
- 8-9 Agenda
- 10-11 Escuela de fe
- 12.-13. Laudato si'
- 14. Para terminar
- 15. Nuestras señas
- 16. Horarios





La Catequesis en la sede de Zúrich se ha iniciado este año acomodándose al calendario escolar suizo.

El sábado 27 de agosto se desarrollaron los actos del comienzo oficial del nuevo curso 2016-2017 con la celebración gozosa de la Eucaristía, presidida por el P. Anthony, y los saludos e informaciones del grupo de Catequistas para las familias asistentes.

## **Los grupos y sus catequistas**

- 1.-Catequesis familiar:** Isabel Vásquez
- 2.-Pre-comunión:** Miguel Ambas y Miranda Ahmeti
- 3.-Comunión:** Flor Rangel y Hna. María
- 4.-Post-comunión:** Jesús Barrio y Beatriz Gutiérrez
- 5.-Pre-confirmación:** Margot Barrio
- 6.- Confirmación I:** Natalia García
- 7.-Confirmación II:** Nora Ordóñez
- 8.-Grupo de padres:** Hna. Francis

## en corto con...



Nombre: **Georg Mühlebach**

País de origen: **Suiza**

- **Valoro en una persona el respeto que tiene por los demás, particularmente por los marginados o los que sufren mucho.**
- **Mi rincón preferido es - entre otros - la isla Lützelau en el lago de Zürich.**
- **Me gusta tararear una canción para agradecer a la vida.**
- **Me emociono cuando veo la alegría espontánea o los sufrimientos de muchas personas.**
  - **Cuando miro al mundo, veo sobre todo el lado positivo porque soy una persona muy optimista, y en mi labor como voluntario, encuentro muchas personas positivas con una gran e impresionante confianza.**
  - **La Misión parece ser para algunas personas un hogar donde se sienten muy bien. Además, es un lugar latino con una cultura de bienvenida, un lugar de encuentro y de oración ...**
- **Ser voluntario es como cualquier trabajo – pagado o no – que se hace con un gran sentimiento de responsabilidad y con mucha pasión.**
- **Mi consejo es entrar en contacto con una de las secretarías de la Misión o con uno de los Padres si se necesita apoyo... o si intenta trabajar como voluntario. Y para los que acaban de llegar a Suiza, den el primer paso y descubrirán amigos suizos. Pero en la vida normalmente no doy consejos.**

**Georg es uno de los voluntarios (junto con Almudena, María, M<sup>a</sup> Julieta, M<sup>a</sup> Elena –entre otros-) que colabora con la Misión haciendo gestiones, acompañando, orientando a quienes se acercan en busca de ayuda.**

**¿Quieres sumarte al grupo de voluntarios? ¡Te esperamos!**

Con más de diez ediciones, fruto siempre de tantas manos generosas, la “Fiesta para los niños” del último domingo de agosto volvió a ser un éxito. Las actuaciones, la rica comida, la tómbola, la rifa... y, sobre todo el ambiente, la alegría, la ilusión en los rostros de los pequeños.

Este año la recaudación ascendió a: **4'625 Fr.** para financiar el proyecto de los “niños recicladores” (en Paraguay).

*Una vez más, damos las gracias a la Parroquia “Bruder Klaus” por su generosidad al cedernos gratuitamente los locales.*





**Convivencia de comienzo de curso. En Winterthur.  
Para impulsar la tarea entre todos, en la misma dirección.  
Con los representantes de los grupos y equipos de la Misión.**



**„La música está en el aire“.** Así rezaba el lema de la fiesta de la Parroquia de S. Cristobal de Niederhasli, celebrada el domingo 11 de setiembre. Una jornada de fraternidad eucarística y de convivencia familiar de todas las comunidades lingüísticas. La Misión de lengua española se sumó con gozo a la fiesta.



## agenda misional

### KLOTEN



Santa Misa y Adoración del Santísimo: **viernes 28, a las 19.30 h** en la Capilla de S. Francisco

### WINTERTHUR



**Viernes 21**, a las 19.00 h.  
Santa Misa y Adoración del Santísimo (en la Krypta de la Parroquia)



El Coro de Winterthur te está esperando.  
Anímate! Ensayamos los miércoles.  
Envía SMS o whatsapp al 0786113931

### GRUPO DE ORACIÓN BÍBLICA KLOTEN



**Miércoles 5** a las 19,30h.  
en Capilla de S. Francisco.

**Miércoles 19** a las 19,30 h

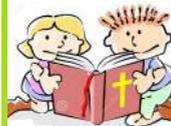


El grupo de mayores tiene sus puertas abiertas para todo el que quiera reunirse, charlar, formarse, convivir. Te esperamos los jueves, de 14.00 a 18.00 h

### NIEDERHASLI



Primer sábado de mes: rosario; tercer sábado de mes: Biblia. A las 17.30 h.



### Los niños descubren la Biblia

☺ Una vez al mes

☺ En el centro parro-

quial de Niederhasli, Dorfstr. 25a

☺ Niños de preescolar a primer curso de primaria.

**Miércoles 16 Noviembre: 14.00-15.00 h. Contacto: 044 850 55 60**



Con ocasión de la XXXIIª Peregrinación a Einsiedeln, se suspenden todas las misas en español del domingo 9 de octubre.

■ **Martes 4: Visita del P. Manuel Rodríguez.** *Eucaristía por la salud de los enfermos, a las 18.00 h en S. Pedro y S. Pablo.*

■ **Viernes 7:**  
Eucaristía y Adoración del Santísimo, a las 19.00 h en la Capilla de Zúrich.

■ **Martes 18: „Alianza del Amor“.** Rosario, a las 18.30. Eucaristía a las 19.00 h. Capilla de Zúrich



**Domingo 9**  
**XXXIIª PEREGRINACIÓN NACIONAL DE LAS MISIONES DE LENGUA ESPAÑOLA A EINSIEDELN**



**12.15 Eucaristía**, presidida por Mons. Felix Gmür, Obispo de la Diócesis de Basilea

**15:00 Espectáculo floclórico** en el Dorfzentrum  
La Coordinación Nacional organiza la comida en el Dorfzentrum.

**¡¡Haz tu reserva en la Secretaría de la Misión, hasta el 1 de octubre!!**

**HERMANDAD DEL SEÑOR DE LOS MILAGROS**



**Domingo 2.**

Comienzo del mes morado. Eucaristía: a las 12.30 h en S. Pedro y S. Pablo.

Mercadillo morado, a partir de las 13.30 h en la Misión.

**Domingo 30.**

Fiesta del Señor de los Milagros. Eucaristía: a las 12.30 en S. Pedro y S. Pablo. A continuación, Procesión.

■ **Miércoles 19:** Misa en alemán, a las 19.00 h en la Capilla de Zúrich.



**Sábado 15 y domingo 16**  
**en la sede de Zúrich**  
**¡¡¡te esperamos!!!**



■ **Domingo 23:**  
Fiesta de S. Antonio M<sup>a</sup> Claret, fundador de los Misioneros Claretianos. Celebración del envío de los servidores de la comunidad.



### ARTESANOS DE MISERICORDIA

“...No me cansaré nunca de decir que la misericordia de Dios no es una idea bonita, sino una acción concreta. No hay misericordia sin obras concretas. La misericordia no es hacer un bien «de paso», es implicarse allí donde está el mal, la enfermedad, el hambre, tanta explotación humana. Y, además, la misericordia humana no será auténtica —humana y misericordia— hasta que no se concrete en el actuar diario. La admonición del apóstol Juan sigue siendo válida: *«Hijos míos, no amemos solamente con la lengua y de palabra, sino con obras y de verdad»* (1 Jn 3,18). De hecho, la verdad de la misericordia se comprueba en nuestros gestos cotidianos que hacen visible la acción de Dios en medio de nosotros.

...Vosotros representáis el gran y variado mundo del voluntariado. Entre las realidades más hermosas de la Iglesia os encontráis vosotros que cada día, casi siempre de forma silenciosa y escondida, dais forma y visibilidad a la misericordia. Vosotros sois **artesanos de misericordia**: con vuestras manos, con vuestros ojos, con vuestro oído atento, con vuestra cercanía, con

vuestras caricias... artesanos. Vosotros manifestáis uno de los deseos más hermosos del corazón del hombre: hacer que una persona que sufre se sienta amada. En las distintas condiciones de indigencia y necesidad de muchas personas, vuestra presencia es la mano tendida de Cristo que llega a todos. **Vosotros sois la mano tendida de Cristo**: ¿Lo habéis pensado? La credibilidad de la Iglesia pasa también de manera convincente a través de vuestro servicio a los niños abandonados, los enfermos, los pobres sin comida ni trabajo, los ancianos, los sintecho, los prisioneros, los refugiados y los emigrantes, así como a todos aquellos que han sido golpeados por las catástrofes naturales... En definitiva, dondequiera que haya una petición de auxilio, allí llega vuestro testimonio activo y desinteresado. Vosotros hacéis visible la ley de Cristo, la de llevar los unos los pesos de los otros (cf. Ga 6,2; Jn 13,24).

...**Vosotros tocáis la carne de Cristo con vuestras manos**, no lo olvidéis. Tocáis la carne de Cristo con vuestras manos. Sed siempre diligentes en la solidaridad, fuertes en la cercanía, solícitos en generar alegría y convincentes en el consuelo. El mundo tiene necesidad de signos concretos de solidaridad, sobre todo ante la tentación de la indiferencia, y requiere personas capaces de contrarrestar con su vida el individualismo, el pensar sólo en sí mismo y desinteresarse de los hermanos necesitados. Estad siempre contentos y llenos de alegría por vuestro servicio, pero no dejéis que nunca sea motivo de presunción que lleva a sentirse mejores que los demás...”  
(*Catequesis Papa Francisco, 03.09.16*)

## VIAJE DEL PAPA A LUND (SUECIA)

El papa Francisco viajará a **Lund**, en Suecia, del 31 de octubre al 1 de noviembre, para una conmemoración común luterano-católica de la Reforma en su 500º aniversario.

El Papa llegará a Malmö, tras una hora y media de vuelo. En el aeropuerto tendrá lugar la ceremonia oficial de llegada y le seguirá la visita de cortesía a la familia real en Lund. A continuación, en la catedral, se celebra una oración ecuménica común inspirada por el documento del 2013 *“Del conflicto a la comunión”*.

Será este uno de los momentos clave del viaje, que seguirá en el Malmö Arena, donde está previsto un evento ecuménico y el encuentro de las delegaciones.

En la mañana del 1 de noviembre se celebra la eucaristía para los católicos suecos, presidida por el Pontífice a las 9.30. Y el regreso al Vaticano está previsto a las 15.30, tras una despedida oficial en el aeropuerto de Malmö.

El encuentro sueco ha sido organizado por el Pontificio consejo para la Unidad de los cristianos y la Federación luterana mundial para *“dar luz a los 50 años de constante diálogo ecuménico entre los católicos y los luteranos y los dones de esta colaboración”*



Estos proyectos se centrarán, en particular, en la integración de los jóvenes, como el del *Unitalsi* que será destinado a adolescentes y niños de familias afectadas por enfermedades y por el reciente terremoto de Amatrice, en Italia central.

*Scholas Occurrentes* también trabajará en Colombia para ayudar a integrar a los jóvenes después de que se firme el acuerdo

**El partido de fútbol “Unidos por la Paz”** se realizará el próximo 12 de octubre, en el Estadio Olímpico de Roma.

Este gran evento de beneficencia ayudará a programas educativos de diversas instituciones: la *Fundación Scholas Occurrentes*, *Centro Sportivo italiano*, *Unitalsi*, y *Amlib*.

de paz entre el Gobierno de ese país y las FARC.

Es el segundo partido de fútbol que cuenta con la aprobación del papa Francisco, en el que participarán futbolistas famosos, algunos en actividad y otros ya retirados, de diversos países y religiones.



de manera poliédrica. Todo está en relación, no hay nada aislado del conjunto, por ello “los conocimientos fragmentarios y aislados pueden convertirse en una forma de ignorancia si se resisten a integrarse en una visión más amplia de la realidad”. El medio ambiente lo formamos todos como un conjunto indivisible, naturaleza y sociedad. No existen dos crisis separadas, una ambiental y otra social, sino que están íntimamente unidas y

### UNA ECOLOGÍA INTEGRAL (I)

Comenzamos el cuarto capítulo de la encíclica que entra de lleno en las propuestas positivas. Hasta ahora, hubo un análisis de la realidad con tintes de denuncia, pero no exenta de algunas propuestas en positivo. Ahora, retomando todo lo anterior desde la perspectiva de lo interconectado y dependiente, se desarrolla este capítulo fundamental. En esta entrega veremos los dos primeros apartados.

▀ El punto uno lleva el título de “**Ecología ambiental, económica y social**” y pone de relieve la tesis principal de la encíclica: la cuestión ecológica es un fenómeno que ha de ser abordado desde diversas disciplinas,

la solución ha de venir dada por esta interconexión. El Papa Francisco hace una afirmación de calado: “A los ecosistemas [...] no los tenemos en cuenta sólo para determinar cuál es su uso racional, sino porque poseen un valor intrínseco independiente de ese uso”. Tanto cada organismo como el conjunto de los mismos son queridos por Dios. Es más, todos dependemos de todos para la vida. Es una realidad que nos ha sido regalada y que es anterior a “nuestras capacidades y existencia”. En cuanto a la **ecología económica** la tesis central la enmarca una cita de la *Declaración de Río sobre medio ambiente y desarrollo*: “La protección del medio ambiente deberá constituir parte integrante del proceso de desarrollo y no podrá considerarse de for-

ma aislada". Es más, *"cualquier menoscabo de la solidaridad y del civismo produce daños ambientales"*. La economía no es una ciencia aislada que actúa sin tener en cuenta todo lo demás o la búsqueda del máximo beneficio con el menor gasto. Ha de tener en cuenta todos los ámbitos sociales, desde los primarios (familia) a los internacionales, y su relación con el medio ambiente. Por ello, cualquier forma de violencia, injusticia o pérdida de libertad, afecta a todo el conjunto, también al medio ambiente. Y en esta interconexión hay que tener en cuenta que lo que *"sucede en una región ejerce, directa o indirectamente, influencia sobre las demás regiones"*. Con ello se amplía nuestro círculo de responsabilidad más allá de soluciones parciales que no dejan de ser egoístas.

■ El **segundo punto** se titula **"Ecología cultural"**. Cultura entendida como un patrimonio común que se inserta y depende del patrimonio ambiental que es su lecho de vida.

En primer lugar se reclama *"prestar atención a las culturas locales a la hora de analizar cuestiones relacionadas con el medio ambiente, poniendo en diálogo el lenguaje científico-técnico con el lenguaje popular"*. Las soluciones han de ser globales y efectivas, pero no pueden dejar de lado a las poblaciones que saben gestionar su ecosistema, del que forman parte. La cultura es algo *"vivo, dinámico y participativo"* y no algo meramente técnico y utilitarista. El lenguaje técnico no puede prescindir de la sabiduría ancestral de muchas comunidades. Ha de ser un diálogo obligatorio en

busca de soluciones adaptadas. La visión consumista, ligada a la globalización, tiende a *"homogeneizar las culturas y debilitar la inmensa variedad cultural, que es un tesoro de la humanidad"*. Por ello, no se puede dar una solución por medio de *"normativas uniformes o de intervenciones técnicas"* que no tengan en cuenta los particularismos y otras maneras de entender la realidad que no dependen de la visión impuesta por la economía de mercado. Aquí se inserta la protección de las comunidades aborígenes con sus tradiciones culturales. Estas comunidades han de ser tomadas en cuenta a la hora de proponer soluciones, porque ellos son *"quienes mejor cuidan sus territorios"*. Para ellos la tierra no es sólo una fuente de beneficio económico, sino *"un don de Dios y de los antepasados que descansan en ella, un espacio sagrado con el cual necesitan interactuar para sostener su identidad y sus valores"*. De este modo, no se pueden permitir los abusos y la violencia que se ejerce sobre estas comunidades en muchos lugares del mundo debido a la mera búsqueda de beneficios empresariales o económicos de grandes compañías ligadas al poder político.



**Miguel Tombilla, misionero claretiano**  
**tombilla@hotmail.com**

**para terminar**

S. Antonio M<sup>o</sup> Claret, fundador de los Misioneros Claretianos, nació para evangelizar. Todas sus energías, cualidades y tiempo lo puso al servicio del Evangelio para que Dios fuera más conocido, amado y servido . El 24 de octubre la Iglesia celebra su santidad.

Invocamos su intercesión por cada familia, por cada grupo, por cada persona de la Misión. Que nos inspire para ser cada día más misioneros y aliente el trabajo del nuevo curso pastoral.

## **COMISIÓN PERMANENTE**

**Isabel Vásquez  
Alejandro Barzola  
Silvia Ganz  
Rosa Cousido  
Merche Otero  
Jorge Sandoval  
Josefina Ángeles  
Anamilady Conte**





***También en esta ocasión, la Misión se ha hecho presente en el evento con las organizaciones de habla hispana sobre la ciudad de Zúrich y sus servicios que organiza la Oficina de Integración. Más de 20 organizaciones, en la Casa de Italia (Haus der Kulturen), el 6 de setiembre.***

***La Misión quiere estar ahí. Colaborando con otros. Sumando esfuerzos y reforzando iniciativas. Tejiendo esa red de servicios de los que se puedan beneficiar las personas que llegan (casi 600 direcciones de personas de habla hispana llegadas a Zúrich en el último año recibieron la invitación). Es también una de nuestras señas. No queremos perderla.  
(P. Juan Carlos, cmf)***

## Horario de Misas

**\*Sábados:**

**18:00** Iglesia Christophorus, *Dorfstr. 25<sup>a</sup>, 8155 Niederhasli*  
**18:30** Capilla de la Misión, *Brandschenkestr. 14, 8001 Zürich*

**\*Domingos:**

**09:30** Cripta de St. Gallus (Schwammendingen), *Dübendorfstr. 60, 8051 Zürich*  
**11:15** 1° y 3° de mes: Capilla Bruder Klaus, *Landstrasse 91, 8804 Au-Zürich*  
**11:30** Capilla de S. Francisco, *Rosenweg 7 8302 Kloten*  
**12:30** Iglesia St. Peter & Paul, *Werdstr. 26, 8004 Zürich*  
**16:00** Iglesia St. Peter & Paul, *Tellstr. 7, 8400 Winterthur*  
**16:30** Cripta de St. Anton, *Neptunstr. 70, 8037 Zürich*

**\*Primer viernes de mes:**

**19:00** Capilla de la Misión, *Brandschenkestr. 14, 8001 Zürich*

**\*Último viernes de mes:**

**19:00** Capilla de S. Francisco, *Rosenweg 7, 8302 Kloten*

**\*Segundo miércoles de mes:**

**19:00** (en alemán) Capilla de la Misión, *Brandschenkestr. 14, 8001 Zürich*

### Horario de atención en la Secretaría de la Misión

**ZÜRICH: 0442810606**

|                  |                      |                      |
|------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Martes</b>    | <b>09:00 a 12:00</b> | <b>14:00 a 18:00</b> |
| <b>Miércoles</b> | <b>09:00 a 12:00</b> | <b>14:00 a 18:00</b> |
| <b>Jueves</b>    | <b>09:00 a 12:00</b> | <b>14:00 a 18:00</b> |
| <b>Viernes</b>   | <b>09:00 a 12:00</b> | <b>14:00 a 18:00</b> |
| <b>Sábado</b>    | <b>09:00 a 12:00</b> | -                    |

**Confesiones:** previa cita

### Horario de atención en las oficinas misionales

**KLOTEN: 0448143525**

|                  |                     |                      |
|------------------|---------------------|----------------------|
| <b>Lunes</b>     | -                   | <b>14:00 - 17:00</b> |
| <b>Martes</b>    | <b>8:00-11:00</b>   | <b>14:00 - 18:00</b> |
| <b>Miércoles</b> | <b>8:00 - 11:00</b> | -                    |
| <b>Jueves</b>    | <b>9:00 -11:00</b>  | <b>14:00 -18:00</b>  |
| <b>Viernes</b>   | <b>9:00 -11:00</b>  | -                    |

**WINTERTHUR: 0522228067**

Cita previa con el Misionero

|                       |               |                        |
|-----------------------|---------------|------------------------|
| <b>Martes (tarde)</b> | <b>Jueves</b> | <b>Viernes (tarde)</b> |
|-----------------------|---------------|------------------------|